



## EVIKASYON ILEGAL SE YON KRIM

Li se yon krim pou yon mèt kay pou mete deyò oswa eseye mete yon lokatè, san yon manadjè oswa lòt lòd tribinal, pa:

- lè l sèvi avèk fòs oswa menase itilize fòs oswa entèwonp oswa sispann sèvis esansyèl tankou elektrisite, gaz, chalè oswa dlo cho OSWA
- chanje kadna yo OSWA
- retire byen lokatè a nan apatman an.

Degèpisman ilegal se pini pa yon amann penalite sivil soti nan \$ 1,000 pou \$10,000 pou chak vyolasyon.

Si ou se viktim degèpisman ilegal, nan yon sitiyasyon ijans rele 911 epi tanpri rele tou Sant Aksyon DA nan (718) 250-2340. Liy telefòn yo louvri ant 9:00AM ak 5:00PM. Tanpri asire w ke ou depoze yon rapò avèk Presidan Polis Lokal NYPD ou tou.

## NOUVO LWA PWOTEKSYON LOKATÈ OU TA DWE KONNEN TOU

Yon mèt kay pa janm pèmèt yo chaje plis pase yon mwa lwaye pou yon depo sekirite

Frè aplikasyon pou yon apatman limite a frè pou chèk background ak chèk kredi epi yo pa kapab plis pase \$20.

Pwopriyetè kay yo dwe bay lokatè yo si yo gen entansyon ogmante lwaye a plis pase senk pousan oswa si yo pa gen entansyon renouvle kontra-lwaye a. Mèt kay la dwe bay avi sa yo omwen:

30 jou davans renouvèlman si yon lokatè te viv nan apatman an mwens pase yon ane e li gen mwens pase yon kontra lwaye 12 mwa;

60 jou alavans pou yon lokatè ki te viv nan apatman an pou youn a de ane oswa pou yon lokatè ki gen yon tèm kontra lwaye ant youn ak de zan;

90 jou pou yon lokatè ki te viv nan apatman an pandan plis pase dezan oswa pou yon lokatè ki gen yon tèm kontra-lwaye nan omwen de ane

Tanpri rele 311 pou rapòte yon vyolasyon lwa sa yo epi notifie Biwo Majistra Vil New York la pou pwoteje Lokatè yo nan:  
<https://www.nyc.gov/content/tenantprotection/pages/>